



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 3 Circulação: 2500

April 2024

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324 Email: info@portuguesececenter.org

Website: www.portuguesececenter.org

Facebook: www.facebook.com/POSSOsanjose

Abril é o Mês Nacional do Voluntário

Os voluntários da POSSO são o coração da nossa organização. Obrigado a todos que doam seu tempo e habilidades.

April is National Volunteer Month!

POSSO's volunteers are the heart of our organization. Thank you to all who donate their time and skills.



48th ANNIVERSARY

Sábado, 13 de Abril
na Banda Portuguesa de San Jose
100 North 27th Street, San Jose, CA

5:30 da tarde - Portas abrem/aperitivos
6:30 da tarde - Jantar
Sopa, tiras de New York Steak com Camarão e Sobremesa
9:30 Música e Dança
Alcides Machado & Luis Silva

\$60 por pessoa
Reservas e informações
Telefone (408) 293 0877

POSSO is celebrating its 48th anniversary on April 13th at the Portuguese Band of San Jose. Tickets, \$60 pp. RSVP by 3 April.

ARTES

Pintar por números
A partir de 3 de Abril, todas as quartas e sextas-feiras das 10-11am

Chame a POSSO para reservar
(408)293-0877

POSSO is starting an Arts & Crafts class on Wednesday's & Friday's, from 10-11am. First up is Paint by Numbers. Come learn! If you're interested, give us a call.

POSSO has two cooking classes coming up!

Bolo de Caco e Milho Cozido, Saturday, 27 April, 10am-2pm and Rosquilhas Brancas, Saturday, 4 May, 10am-2pm. All ingredients are provided, just bring your apron and a baking sheet. \$30 Clube Social members; \$40 non-members. Call to make a reservations!

POSSO

VEM BAILHAR CONOSCO!

Noite Regional

Chamarritas e Bailes de Roda

Sábado 6 de Abril

6-7:30pm aula de chamarrita
7:30pm continua o baile

Galinha assada, feijoada e refrigerantes!

Chame para reservar
(408)293-0877

POSSO

AULA DE CULINÁRIA ROSQUILHAS BRANCAS

SÁBADO, 4 DE MAIO 10:00 - 2:00 DA TARDE

Todos os ingredientes, cartão de receitas e equipamentos serão fornecidos.
Leve para casa 8 peças!
Por favor, traga seu próprio avental e tabuleiro.

\$30 Membros do Clube Social \$40 Não membros

LIMITADO A 20 PARTICIPANTES
FAÇA A SUA RESERVA
408.293.0877

POSSO

Aula de Culinária Bolo de Caco e Milho Cozido *Tradição Madeirense*

Sábado, 27 de Abril 10AM - 2PM

Todos os ingredientes, cartão de receitas e equipamentos serão fornecidos. Leve para casa 1 bolo de caco e milho cozido!

Por favor, traga seu próprio avental

\$30 Membros do Clube Social \$40 Não membros

Limitado a 20 participantes
Faça a sua reserva
408.293.0877

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00a.m às 4:00p.m.
Ligue para marcar um apontamento.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxilio telefônicos e da PG&E. Parte dos serviços são grátis, chame com antecêdencia e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA DISTRIBUIÇÃO de alimentos: Quartas das 9:30 às 11:00
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8:00 às 9:00

Aulas

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite
Preparação para o teste de Motorista: chame para se inscrever
iPad suporte para os formados: Sexta, 9h-10h (Português) e 10h-11h manhã (Inglês)
Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Segunda, 6h da noite

Membros do Clube Social

7 de Abril: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30am. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

1 de Abril: FERIADO – FECHADO
2 de Abril: Sopa de Couve e Galinha de Natas
3 de Abril: Sopa de Repolho e Lasanha de Carne
4 de Abril: Ensopado de Amêijoas e Peixe Frito
5 de Abril: Sopa de Vegetais e Galinha Guizada
8 de Abril: Sopa de Minestrone e Peixe Assado
9 de Abril: Sopa de Repolho e Burrito de Carne
10 de Abril: Sopa de Tomate e Galinha de Churrasco
11 de Abril: Sopa de Couve e Pasta Vegetariana
12 de Abril: Caldo de Peixe e Bacalhau à Gomes de Sá
15 de Abril: Sopa de Vegetais e Enchiladas de Galinha
16 de Abril: Sopa de Peixe e Peixe Assado
17 de Abril: Sopa de Feijão e Carne de Porco Salteada
18 de Abril: Sopa de Repolho e Rolo de Carne
19 de Abril: Sopa de Espinafre e Galinha c/ +Vegetais Salteados
22 de Abril: Sopa de Repolho e Esparguete c/ Carne
23 de Abril: Sopa de Cenoura e Febras
24 de Abril: Sopa de Espinafre e Galinha Teriyaki
25 de Abril: Sopa de Carne e Carne Guizada
26 de Abril: Sopa de Feijão e Hamburguesa Vegetariana
29 de Abril: Sopa de Abóbora e Galinha Assada
30 de Abril: Sopa de Vegetais e Pizza Vegetariana

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.
Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: every Wednesday, 9:30am-11:00 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm
DMV, driver's license test prep: (call to register)
iPad support for those who completed the class: Friday, 9:00-10:00am (English) and 10:00-11:00am (Portuguese)
Portuguese language class (adults and children): Monday, 6:00pm

Members of Club Social

April 7th: Mass for members of Clube Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

April 1: HOLIDAY - CLOSED
April 2: Kale Soup and Garlic Creamy Chicken
April 3: Cabbage Soup and Meat Lasagna
April 4: Clam Chowder and Fish and Chips
April 5: Vegetable Soup and Chicken Stew
April 8: Minestrone Soup and Baked Fish
April 9: Vegetable Soup and Beef Burrito Bowl
April 10: Tomato Soup and BBQ Chicken
April 11: Kale Soup and Vegetarian Baked Pasta
April 12: Fish Soup and Bacalhau à Gomes de Sá
April 15: Vegetable Soup and Chicken Enchiladas
April 16: Fish Soup and Baked Fish
April 17: Bean Soup and Pork and Cubed Potatoes Fried
April 18: Cabbage Soup and Meatloaf
April 19: Spinach Soup and Chicken w/ Sautéed Vegetable
April 22: Cabbage Soup and Spaghetti w/ Meat Sauce
April 23: Carrot Soup and Pork Steak
April 24: Vegetable Soup and Chicken Teriyaki
April 25: Beef Soup and Beef Stew
April 26: Bean Soup and Veggie Burger
April 29: Squash Soup and Roasted Chicken
April 30: Bean Soup and Vegetarian Pizza

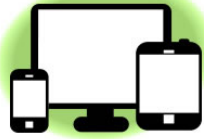
The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!

98.1 FM KSQQ
TRIBUNA portuguesa.com
Self-Help for the Elderly
KAISER PERMANENTE in the community
SILICON VALLEY community foundation
LUSO-AMERICANA PARANÁ
QUAKES
GOVERNO DOS AÇORES
SVCN Silicon Valley Council of Nonprofits
THE COUNTY OF SANTA CLARA
CITY OF SAN JOSE CAPITAL OF SILICON VALLEY
SECOND HARVEST of SILICON VALLEY
SOURCEWISE COMMUNITY RESOURCE SOLUTIONS
MONARCH TRUCK CENTER
nco national council on aging
SILVA SAUSAGE CO.
HEALTHTrust PFSA

Do Not Call List

A POSSO está aqui para auxiliar na redução dessas chamadas indesejadas!



Report Unwanted Calls

Do Not Call List

POSSO is here to assist in reducing those unwanted calls!

Many people are bothered by unwanted calls such as scam, robot, and calls in different languages. POSSO can confirm if you are already registered and register, if you are not. We are also able to register those unwanted calls. If you write down the phone numbers and bring in your bill, POSSO is able to register those unwanted calls on the national website so you and others are not bothered by them in the future.

Medical Baseline Program

POSSO can assist with applying for this program.

Medical Baseline is a program that allows for a higher tier one usage on your PG&E bill. If you use a hospital bed, oxygen, a CPAP machine, respirator or many more medically necessary devices you can qualify with a doctor simply signing off that you need to use them. This will give you more of the tier one allowances, which is cheaper before dipping into the pricier tier two grouping.

Medical Baseline Program

A POSSO pode ajudá-lo a se inscrever neste programa.

Medical Baseline Program

Get more energy at the lowest price if you have qualifying medical equipment.



Medical Baseline é um programa que permite um uso de nível superior em sua conta da PG&E. Se você usa uma cama hospitalar, oxigênio, uma máquina de CPAP, um respirador ou muitos outros dispositivos clinicamente necessários, você pode qualificar com um médico simplesmente assinando que precisa usá-los. Isso lhe dará mais subsídio do nível um, que é mais barato, antes de mergulhar no grupo mais caro do nível dois.

Feliz aniversário aos membros do Clube Social.

Happy birthday to our Club Social members!

Bernardette Aguiar, Antonio Alves, Bernardine Alves, Lucy Alves, Leonel Bettencourt, Noemia Brasil, Lusa Camara, Ilda Cardoso, Regina Cardoso, Kok S Cheong, Aida F da Silva, Vivelina da Silva, Lucia de Faria, Bladina Dobrowski, Bela Ferreira, Fatima Francisco, Zelia Freitas Trovão, Anita Guerra, Dolores Hall, Tereza Lazo, Idalina Melo, Luis H Melo, Filomena Mendonça, Cesaltina Meza, Courtney Patao, Lidia A Pereira, Manuel B Pereira, Angelina Pimentel, Carlos Rodrigues, Maria H Rosa, Germana Silva, Gertrudes Silveira, Maria Conceição Silveira, Goretti Soares, Norberto Vargas, Frank Vieira, Joe Vieira.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia 26 de Abril para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.

You're invited to join us at POSSO for lunch on April 26th to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.

POSSO

Junte-se a nós para uma caminhada ao

Emma Prusch Park

Quinta-feira, 25 de Abril
9-10:30am

Encontra-se na POSSO às 8:30am

Chame para para reservar o seu lugar
(408) 293 0877

Join us for a morning walk at Emma Prusch Park on Thursday, 25 April, 9-10:30am. Give POSSO a call to book your spot!

Junte-se ao Clube Social!

Torne-se sócio do Clube Social, antes conhecido como "Clube 60".

Por \$25 por ano, você ajudará a POSSO a continuar seus serviços. Receberá também a nossa newsletter mensal e descontos nas atividades POSSO.

Venha pessoalmente ou chame para nos 408.293.0877

Corte de Cabelo

Segunda-feira dia 8 de Abril
das 10:00 às 1:00 da tarde

Venha ter um dia de Beleza na POSSO.
Corte simples feminino
Corte simples masculino
Venha com o cabelo seco e limpo

Grátis para Membros do Clube Social.
\$20 Não membros por pessoa.

VAGAS LIMITADAS!

Chame para colocar o seu nome na lista.
Telefone: (408) 293 0877

Grátis!

Medimos a Pressão Arterial (tensão)

**Quartas-feiras
das 08:30 às 11:00**

1115 E Santa Clara Street, San Jose, CA 95116

April 25th Last day to participate
April 26th Raffle draw after lunch

Bring your most recent PG&E, telephone and/or internet bill to POSSO and stand a chance to win a basket of goodies! Call us if you have any questions. You do not need to be present to win.

Natural Gas and Electricity Services
"CHANGES"

POSSO

RIFA TEAM & CHANGES

TRAGA PARA A POSSO A SUA ÚLTIMA CONTA DO PG&E, TELEPHONE, E/OU INTERNET PARA PARTICIPAR DO SORTEIO!

1 TICKET PARA CADA CONTA

**Prêmio:
Cesta com produtos variados**

**26 de Abril
Sorteio
após o almoço**

**25 de Março
Último dia para
participar!**

| | | |
|---|---|--|
| <p>Our Family Funeral Homes & Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p> |  <p>Darling & Fischer</p> <p>Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226 Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez. Vietnamese; Frank Tong</p> | <p>Brett Johnson Attorney at Law California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law</p> <p>LinkedIn: linkedin.com/in/ Email: bjlaw.com Phone: (408) 293-4818 x226 Office: 657 North First St Suite 975 San Jose, CA</p>  |
| <p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional Phone: 408.529.8826</p>  <p> lucyramosrealestate@gmail.com</p> | <p>TONY DELAS, Attorney 408-605-1774</p> <p>MARIA J. RIBEIRO Falo Português Wills – Trusts – Business Law Home Visits – Flat Fee 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail:</p>  |  <p>Dr. Carol Pacheco, DDS (408) 530-8587 990 W Fremont Ave. Ste T Sunnyvale, CA 94087</p> <p>Dentista da Comunidade</p> <p>Falamos Português</p> |
| | <p>MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com Certified Probate & Certified Residential Specialist</p>  | |

PORTUGUESE COMMUNITY CENTER

**Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities**
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

| | |
|--|--|
| <p>Susan M. Gonzales CA License #0D55435</p>  <p>LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org</p>  | <p>Boxer's Mayfair Village Alum Rock Area Senior Apartment Living Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 <i>Fala-se Português</i></p> |
| <p><i>Helping families when they need it most ♥♥♥</i> Fala-se Português</p>  <p>Joe Soares Ted Nunes Jimmy Silveira Escobar Gilbert Neves</p> <p>Sandra Gaspar Melissa Rosa Cristina</p>  <p>Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose (408) 295-6446 Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295-5160</p> <p><i>Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!</i></p> |  <p>NEW BETHANY RESIDENTIAL CARE (of the Franciscan H. Sisters) Where your loved one is a member of our family and feels right at home. Visit us and see for yourself. <i>Onde seu ente querido é um membro da nossa família. Sinta-se em casa. Venha visitarnos e veja para acreditar.</i></p>  <p>Los Banos, CA 93635 Call (209) 827 – 8933</p> <p>4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772</p> |